

Français en Suisse –  
apprendre, enseigner, évaluer

Italiano in Svizzera –  
imparare, insegnare, valutare

Deutsch in der Schweiz –  
lernen, lehren, beurteilen



Certificat « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration »

## **Liste des titres de formation reconnus et jugés équivalents**

10 novembre 2023

Secrétariat fide  
Haslerstrasse 21  
3008 Berne  
031 351 12 12  
info@fide-info.ch  
www.fide-info.ch

## Attestations reconnues

Les modules « Formation d'adultes » (FA), « Didactique des langues étrangères et secondes » (DES), « Migration et interculturalité » (MI) et « Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide » (EBS) sont requis pour l'obtention du certificat de « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration » en plus d'une expérience pratique adéquate.

L'attestation des compétences peut être fournie par le biais

- 1) des attestations de module reconnues dans le système fide, ou
- 2) des titres de formation figurant dans ce document et classifiés comme équivalents, ou
- 3) d'une reconnaissance d'équivalence individuelle sur la base d'un titre de formation tertiaire ne figurant pas sur cette liste, ou
- 4) d'une validation des acquis.

### 1) Formations reconnues dans le système fide

Pour être reconnues dans le système fide, les institutions de formation passent par une procédure de reconnaissance (PRM) de leurs offres de modules. Des expertes et experts désignés par la Commission qualité fide examinent les offres de formation par rapport aux standards en vigueur (voir le Guide à la PRM). La reconnaissance est valable pendant six ans.

Les offres de modules reconnus sont publiées sur le site internet de fide, et des informations sur les offres actuelles sont disponibles à partir des liens vers les institutions concernées.

Certaines formations reconnues aujourd'hui existaient déjà sous une forme identique avant la définition du système fide. Pour permettre aux personnes qui ont conclu ces formations d'accéder plus facilement au certificat de « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration », les titres correspondants sont jugés équivalents avec effet rétroactif.

### 2) Titres de formation jugés équivalents

D'autres titres de formation ont été jugés équivalents sur la base de leur durée et de leur contenu, proches des modules fide définis, ce qui signifie que leurs détentrices et détenteurs peuvent faire parvenir une copie du document correspondant au moment de la demande du certificat de « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration ».

La liste des titres de formation jugés équivalents est complétée régulièrement. L'organe responsable ou une institution de formation peut déposer une demande pour figurer sur la liste des titres de formation jugés équivalents. Pour cela, il fait parvenir au Secrétariat fide une présentation détaillée de la formation, de ses objectifs et contenus, de sa durée ainsi que de la vérification des compétences finale.

Les demandes sont examinées par le Secrétariat fide sur la base des directives suivantes :

- La formation montre clairement un lien avec le contenu et les compétences développées dans le module correspondant.
- La durée de la formation est en règle générale d'au moins le double d'heures d'apprentissage par rapport au module correspondant (en prenant en compte la partie des contenus analogues).

La décision définitive de la Commission qualité fide demeure réservée.

### 3) Reconnaissance d'équivalence individuelle

Les détentrices et détenteurs d'un titre de formation tertiaire peuvent également déposer une demande individuelle d'équivalence par le biais du formulaire « Vérification de l'équivalence d'un titre de formation tertiaire », si leur titre de formation ne figure pas sur la liste, mais qu'ils estiment qu'il est équivalent à un ou plusieurs modules. Cela s'applique également à des diplômes et certificats obtenus à l'étranger.

Le formulaire peut être commandé par e-mail au Secrétariat fide. La demande individuelle d'équivalence est soumise à une taxe : CHF 120.00 pour les modules « Didactique des langues étrangères et secondes » et « Migration et interculturalité », CHF 240.00 pour le module « Formation d'adultes ».

Les demandes individuelles sont vérifiées sur la base des directives suivantes :

- Il s'agit d'un diplôme ou certificat de niveau tertiaire, ce qui signifie qu'il a été délivré par une université, une haute école spécialisée, une école supérieure ou une institution équivalente à l'étranger. Le diplôme ou le certificat ne doit pas dater de plus de 10 ans.
- La vérification porte sur la conformité du contenu et de la durée de la formation avec le module fide correspondant.
- Pour les modules DES, MI et EBS, la participation aux parties de la formation conformes au contenu doit correspondre au moins à 4 ECTS, pour le module FA au moins à 15 ECTS.

- Des contenus de cours, des travaux finaux et des attestations de prestation de diverses formations tertiaires de base et continues peuvent être présentés.
- Des approfondissements définis personnellement pendant des formations (p. ex. des travaux de diplôme sur des thèmes significatifs) sont pris en compte dans cette procédure.

#### **4) Validation des acquis**

Une validation des acquis est opportune si la personne ne peut présenter aucun titre (diplôme, certificat) d'une formation largement adéquate, mais qui a acquis dans diverses formations continues et au travers de sa pratique les compétences correspondant à un module. La procédure est décrite dans le Guide à l'obtention du certificat de « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration ». Les formulaires peuvent être commandés au Secrétariat fide.

Une taxe est perçue pour la procédure de validation des acquis. Elle s'élève à CHF 350.00 pour les modules DES et MI, CHF 500.00 pour le module EBS et à CHF 600.00 pour le module FA.

## Liste des titres valables pour les différents modules

Les titres ci-dessous peuvent être acceptés pour les modules fide individuels requis en vue de l'obtention du certificat de « Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration ».

A Titres de formations reconnues dans le système fide

E Titres jugés équivalents sans aucune restriction

Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
AkDaF, Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache in der Schweiz: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat IDIconTOTO pour les enseignants d'allemand, reconnu par la FSEA</li> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik» jusqu'au 21.11.2022</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität» jusqu'au 11.9.2022</li> <li>– Attestation de module fide « Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien » jusqu'au 11.9.2022</li> </ul>	E	A  A	A  A	A
Akrotea.ch: Attestation de module fide « Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien »				A
Alliance Française: DAEFLE, Diplôme d'Aptitude à l'Enseignement du Français Langue Etrangère		E		
Appartenances : Attestation de module fide « Migration et interculturalité »			A	
BAMF, Deutsches Bundesamt für Flüchtlinge: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zulassung als Lehrkraft in Integrationskursen gem. Artikel 15 der Integrationsverordnung</li> <li>– Certificat «Unverkürzte Zusatzqualifizierung von Lehrkräften im Bereich Deutsch als Zweitsprache», ohne BAMF-Zulassung</li> <li>– Certificat «Verkürzte Zusatzqualifizierung von Lehrkräften im Bereich Deutsch als Zweitsprache», ohne BAMF-Zulassung</li> </ul>	E  E	E  E  E		

Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
<p>BILANG, ARGE Integration Ostschweiz:</p> <p>Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik» jusqu'au 16.8.2023</p> <p>Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität» jusqu'au 16.3.2022</p> <p>Attestation de module fide « Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien» jusqu'au 16.3.2022</p>		A	A	A
Brevet fédéral de formateur/trice	E			
<p>Brevet fédéral de spécialiste de la migration</p> <p>L'équivalence s'applique également aux personnes qui peuvent présenter les attestations modulaires 1-3 avec une vérification des compétences passée avec succès..</p>			E	
Brevet fédéral de spécialiste en interprétariat communautaire et médiation interculturelle			E	
<p>Cambridge English Assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– CELTA, Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages</li> <li>– DELTA, Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages</li> </ul>		E		
Certificat EUROLTA	E	E		
<p>CPNE (avant CPLN und CEFNA), centre de formation professionnelle neuchâtelois :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de module fide «Didactique des langues étrangères et secondes»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration et interculturalité»</li> <li>– Attestation de module fide «Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide»</li> </ul>		A	A	A
Diplôme de formateur/trice d'adultes ES	E			
Diplôme fédéral de responsable de formation	E			
Diplôme fédéral d'enseignant/e de la formation professionnelle pour l'enseignement de la culture générale	E			

Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
<p>ECAP:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat ADEFA pour l'enseignement de l'allemand reconnu par la FSEA (* à partir d'octobre 2016 formation avec EBS)</li> <li>– Attestation de module fide « Didactique des langues étrangères et secondes »</li> <li>– Attestation de module fide « Migration et interculturalité »</li> <li>– Attestation de module fide « Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide »</li> </ul>	E	A	A	A*
<p>Effe, espace de formations, fachstelle für Erwachsenenbildung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de module fide «Migration et interculturalité»</li> <li>– Attestation de module fide «Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide»</li> </ul>			A	A
<p>EHB:</p> <p>Attestation de module « Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide pour les enseignants des écoles professionnelles »</p>				A
<p>Enseignant-e diplômé-e pour l'enseignement menant à la maturité professionnelle en école professionnelle</p>	E			
<p>FSEA, Fédération suisse pour la formation continue :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat FSEA de formateur/trice (de toutes les institutions de formation reconnues)</li> <li>– Certificat FSEA Formatrice/formateur – Animer des sessions de formation pour des groupes d'adultes</li> </ul>	E			
<p>Flying Teachers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat reconnu par la FSEA avec didactique des langues étrangères et secondes (avec EUROLTA)</li> <li>– SVEB-anerkanntes Zertifikat Kursleiter/in DaF/DaZ im Integrationsbereich</li> <li>– Attestation de module fide « Migration et interculturalité »</li> <li>– Attestation de module fide « Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide »</li> </ul>	E	E		
	E	A	A	A

Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
Français en jeu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de la « Formation de base de formateur-trice-s en FLI pour public migrant » (*Durchführungen ab 2017 mit SBU)</li> <li>– Attestation de module fide «Migration et interculturalité»</li> </ul>		A	A	A*
IBAW, Miduca (avant ecoles-clubs Migros) dans toute la Suisse <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat de la formation des enseignant-e-s de langues des Ecoles-clubs Migros (avec EUROLTA)</li> <li>– Attestation de module fide « Didactique des langues étrangères et secondes »</li> <li>– Attestation de module fide « Migration et interculturalité »</li> <li>– Attestation de module fide « Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide »</li> </ul>	E	E A	A	A
INTERPRET, Association suisse pour l'interprétariat communautaire et la médiation interculturelle : Certificat INTERPRET d'interprète communautaire			E	
Jobcom GmbH: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität»</li> </ul>		A	A	
K5 Basler Kurszentrum: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Certificat IDIconTOTO pour les enseignants d'allemand, reconnu par la FSEA</li> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität»</li> <li>– Attestation de module fide «Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien»</li> </ul>	E	A A	A A	A



Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
Klubschule Migros Ostschweiz <ul style="list-style-type: none"> <li>– SVEB-anerkanntes Certificat für Sprachkursleitende (mit EUROLTA)</li> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität»</li> <li>– Attestation de module fide «Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien»</li> </ul>	E	E  A	  A	   A
Proactif (jusqu'au 11.1.2022): <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de module fide «Didactique des langues étrangères et secondes»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration et interculturelité»</li> <li>– Attestation de module fide «Enseignement sur la base de scénarios selon les principes de fide»</li> </ul>		A	 A	  A
SAL, École supérieure des métiers liés aux langues, Zurich : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diplôme Sprachunterricht</li> <li>– Diplôme Sprachlehrer/in (Erwachsenenbildung)</li> <li>– Certificat de module «Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache / Deutsch als Zweitsprache», «Fachdidaktik Französisch», «Fachdidaktik Italienisch»</li> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität»</li> <li>– Attestation de module fide «Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien»</li> </ul>	E  E	E E  E  A	  E  A	     A
Università per stranieri di Siena: <ul style="list-style-type: none"> <li>– DITALS I (seulement avec orientation « Apprenants adultes » ou « Immigrés-e-s »)</li> <li>– DITALS II</li> </ul>		E  E		

Titre de formation	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
Université populaire de la région de Soleure: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Attestation de module fide «Fremd- und Zweitsprachendidaktik»</li> <li>– Attestation de module fide «Migration und Interkulturalität»</li> <li>– Attestation de module fide «Szenariobasierter Unterricht nach den fide-Prinzipien»</li> </ul>		A	A	A

Diplômes d'études supérieures en Suisse	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
Pädagogische Hochschulen Luzern und Zug: <ul style="list-style-type: none"> <li>– CAS Deutsch als Zweitsprache und Interkulturalität in der Berufsbildung</li> <li>– CAS Deutsch als Zweitsprache und Interkulturalität DAZIK</li> </ul>		E	E	
Université de Fribourg: <ul style="list-style-type: none"> <li>– BA / MA in Deutsch als Fremdsprache / Deutsch als Zweitsprache <i>*Anerkennung für SBU gilt ab März 2023</i></li> <li>– BA / MA Français langue étrangère / Français langue seconde</li> <li>– MA in Fremdsprachendidaktik</li> </ul>	E	E	E	E*
Université de Genève: <ul style="list-style-type: none"> <li>– BA / MA Français langue étrangère</li> <li>– Diplôme d'études spécialisées en didactique du français langue étrangère (DEFLE)</li> </ul>	E	E	E	
Université de Lausanne : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diplôme de français langue étrangère – Ecole de français langue étrangère (EFLE) <i>La reconnaissance est valable pour le plan d'étude à partir de 2019/20 et avec le choix des cours fide marqués (° et/ou *).</i></li> </ul>		E	E	
Université de Neuchâtel: MA Enseignement de Français langue étrangère		E		
zhaw, Haute École zurichoise des sciences appliquées : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bachelor Sprachliche Integration – DaF/DaZ für Erwachsene</li> </ul>	E	E	E	E

Diplômes d'études supérieures en Suisse	Valable pour le module fide			
	FA	DES	MI	EBS
– CAS DaF/DaZ Sprachförderung für Erwachsene (bis 2019: CAS Lehrer/in DaF/DaZ)	E A	E A		
– CAS DaF/DaZ im Integrationskontext Schweiz (bis 2019: CAS Deutsch als Zweitsprache: Kultur- und Sprachunterricht in der Schweiz [*SBU ab der Durchführung 2016/17 anerkannt])		E A	E A	E A*
– DAS Lehrer/in DaF/DaZ für Erwachsene	E	E	E	E